**[China 2019 Alcohol Survey F2F CAPI](https://qbank.gallup.com/QBank5/SurveyBuilder.aspx?QNAIREID=18147&METHID=31&LANGID=1) – Year 2**

October 2019

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**SA.** [WP5]COUNTRY:

**国家**

|  |  |
| --- | --- |
| China  中国 | 030 |

**SB.** [WP9036]

CITY **(CODE FROM SAMPLE FILE)**

城市:

1. Jiangshan

江山

2          Lanxi

兰溪

**SC.** [WP5889]SERIAL NUMBER

**编号**:

**SD.** [WP4]INTERVIEW DATE (DD.MM.YYYY)：

访问日期（日、月、年）:

***(Interviewer may adapt text as appropriate)*** ***(INTRODUCTION:)***   
Good **[morning/afternoon/evening]**. I am \_\_\_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_\_\_. Your household has been selected to participate in a special poll about adults' knowledge, attitudes, and behaviors regarding alcohol use. The answers will be used in a study to see how well efforts to reduce the harms caused by alcohol are working. Before continuing, I just have a few questions to make sure I have the correct person for the poll. First, …

访问员可以根据具体情况调整文字）（介绍：)

【上午/中午/晚上]好! 这是\_\_\_\_\_\_\_与\_\_\_\_\_\_\_\_。 你的家被选中参加一个主题为成人对使用酒精饮料的了解、态度和行为的调查。答案将用于一个了解如何努力减少酒精造成的危害的研究。在继续下面的过程之前, 我有几个问题想问您，以确保我选择了正确的人参与调查。 首先，...

**S1.** [WP20278]

Including yourself, how many people who are residents of **[CITY NAME FROM SB]**, age 18 or older, currently live in this household? ***(Open ended and code actual number) (If necessary, READ:*** Please only think about people, age 18 or older, who spend most of their time living in this home. Please do not include people who work and live elsewhere, even if they are a member of this family.***)***

包括您自己在内, 您家庭目前居住在\_\_\_\_\_(样本文件中的城市名字),并且是18岁或以上的成员居民有几位? (开放答案和实际数字编码)(如果需要,读出: 请只考虑18岁或以上,并且大多数时间居住家中的成员，请不要包括那些在外地工作的家庭成员)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| **Write in:** | 记录原始答案 | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| 96+ | 96或以上 | 96 |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

***(SELECTION OF RESPONDENT FOR INTERVIEWING:)***

(选择接受访问的受访者)

List all of the male/female adults age 18 or older living in the household (together with their ages) whether or not they are present at the time of the first attempt.

列出居住家中的18岁或以上的家庭成员的性别和年龄, 不管他们在第一次接触中是否在家。

**S2.** Name of household members: ***(DO NOT INCLUDE NAMES IN THE SPSS DATA SHELL DELIVERED TO GALLUP)***

家庭成员姓名（不要在提交给盖洛普的SPSS数据中包含姓名）

|  |  |
| --- | --- |
| **NAME1**[NAME1]  姓名1 | NAME of household member 1  成员1姓名：\_\_ |
| **NAME2**[NAME2]  姓名2 | NAME of household member 2  成员2姓名：\_\_ |
| **NAME3**[NAME3]  姓名3 | NAME of household member 3  成员3姓名：\_\_ |
| **NAME4**[NAME4]  姓名4 | NAME of household member 4  成员4姓名：\_\_ |
| **NAME5**[NAME5]  姓名5 | NAME of household member 5  成员5姓名：\_\_ |
| **NAME6**[NAME6]  姓名6 | NAME of household member 6  成员6姓名：\_\_ |
| **NAME7**[NAME7]  姓名7 | NAME of household member 7  成员7姓名：\_\_ |
| **NAME8**[NAME8]  姓名8 | NAME of household member 8  成员8姓名：\_\_ |
| **NAME9**[NAME9]  姓名9 | NAME of household member 9  成员9姓名：\_\_ |
| **NAME10**[NAME10]  姓名10 | NAME of household member 10  成员10姓名：\_\_ |
| **NAME11**[NAME11]  姓名11 | NAME of household member 11  成员11姓名：\_\_ |
| **NAME12**[NAME12]  姓名12 | NAME of household member 12  成员12姓名：\_\_ |
| **NAME13**[NAME13]  姓名13 | NAME of household member 13  成员13姓名：\_\_ |
| **NAME14**[NAME14]  姓名14 | NAME of household member 14  成员14姓名：\_\_ |
| **NAME15**[NAME15]  姓名15 | NAME of household member 15  成员15姓名：\_\_ |
| **NAME16**[NAME16]  姓名16 | NAME of household member 16  成员16姓名：\_\_ |
| **NAME17**[NAME17]  姓名17 | NAME of household member 17  成员17姓名：\_\_ |
| **NAME18**[NAME18]  姓名18 | NAME of household member 18  成员18姓名：\_\_ |
| **NAME19**[NAME19]  姓名19 | NAME of household member 19  成员19姓名：\_\_ |
| **NAME20**[NAME20]  姓名20 | NAME of household member 20  成员20姓名：\_\_ |

**S3.** Gender of household members:

家庭成员性别：

|  | | **Male**  **男性** | **Female**  **女性** |
| --- | --- | --- | --- |
| **GENDER1**[GENDER1]  性别1 | Gender of household member 1  成员1性别 | 1 | 2 |
| **GENDER2**[GENDER2]  性别2 | Gender of household member 2  成员2性别 | 1 | 2 |
| **GENDER3**[GENDER3]  性别3 | Gender of household member 3  成员3性别 | 1 | 2 |
| **GENDER4**[GENDER4]  性别4 | Gender of household member 4  成员4性别 | 1 | 2 |
| **GENDER5**[GENDER5]  性别5 | Gender of household member 5  成员5性别 | 1 | 2 |
| **GENDER6**[GENDER6]  性别6 | Gender of household member 6  成员6性别 | 1 | 2 |
| **GENDER7**[GENDER7]  性别7 | Gender of household member 7  成员7性别 | 1 | 2 |
| **GENDER8**[GENDER8]  性别8 | Gender of household member 8  成员8性别 | 1 | 2 |
| **GENDER9**[GENDER9]  性别9 | Gender of household member 9  成员9性别 | 1 | 2 |
| **GENDER10**[GENDER10]  性别10 | Gender of household member 10  成员10性别 | 1 | 2 |
| **GENDER11**[GENDER11]  性别11 | Gender of household member 11  成员11性别 | 1 | 2 |
| **GENDER12**[GENDER12]  性别12 | Gender of household member 12  成员12性别 | 1 | 2 |
| **GENDER13**[GENDER13]  性别13 | Gender of household member 13  成员13性别 | 1 | 2 |
| **GENDER14**[GENDER14]  性别14 | Gender of household member 14  成员14性别 | 1 | 2 |
| **GENDER15**[GENDER15]  性别15 | Gender of household member 15  成员15性别 | 1 | 2 |
| **GENDER16**[GENDER16]  性别16 | Gender of household member 16  成员16性别 | 1 | 2 |
| **GENDER17**[GENDER17]  性别17 | Gender of household member 17  成员17性别 | 1 | 2 |
| **GENDER18**[GENDER18]  性别18 | Gender of household member 18  成员18性别 | 1 | 2 |
| **GENDER19**[GENDER19]  性别19 | Gender of household member 19  成员19性别 | 1 | 2 |
| **GENDER20**[GENDER20]  性别20 | Gender of household member 20  成员20性别 | 1 | 2 |

**S4.** Age of household members: ***(Open ended and code actual age)***

家庭成员的年龄***: (开放答案和实际年龄编码)***

|  | | **99+**  **99岁或以上** | **(Refused)**  **(拒答)** |
| --- | --- | --- | --- |
| **AGE1[AGE1]**  **年龄1** | Age of household member 1  成员1年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE2[AGE2]**  **年龄2** | Age of household member 2  成员2年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE3[AGE3]**  **年龄3** | Age of household member 3  成员3年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE4[AGE4]**  **年龄4** | Age of household member 4  成员4年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE5[AGE5]**  **年龄5** | Age of household member 5  成员5年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE6[AGE6]**  **年龄6** | Age of household member 6  成员6年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE7[AGE7]**  **年龄7** | Age of household member 7  成员7年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE8[AGE8]**  **年龄8** | Age of household member 8  成员8年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE9[AGE9]**  **年龄9** | Age of household member 9  成员9年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE10[AGE10]**  **年龄10** | Age of household member 10  成员10年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE11[AGE11]**  **年龄11** | Age of household member 11  成员11年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE12[AGE12]**  **年龄12** | Age of household member 12  成员12年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE13[AGE13]**  **年龄13** | Age of household member 13  成员13年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE14[AGE14]**  **年龄14** | Age of household member 14  成员14年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE15[AGE15]**  **年龄15** | Age of household member 15  成员15年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE16[AGE16]**  **年龄16** | Age of household member 16  成员16年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE17[AGE17]**  **年龄17** | Age of household member 17  成员17年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE18[AGE18]**  **年龄18** | Age of household member 18  成员18年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE19[AGE19]**  **年龄19** | Age of household member 19  成员19年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |
| **AGE20[AGE20]**  **年龄20** | Age of household member 20  成员20年龄：\_\_\_\_ | 99 | 100 |

**S5.** [WP17842]

Household member selected: ***(Programmer: Randomize selection of household member)***

被选中的家庭成员: (***程序员：从家庭成员中随机选择)***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Household member 1 | 家庭成员1 | 1 |
| Household member 2 | 家庭成员2 | 2 |
| Household member 3 | 家庭成员3 | 3 |
| Household member 4 | 家庭成员4 | 4 |
| Household member 5 | 家庭成员5 | 5 |
| Household member 6 | 家庭成员6 | 6 |
| Household member 7 | 家庭成员7 | 7 |
| Household member 8 | 家庭成员8 | 8 |
| Household member 9 | 家庭成员9 | 9 |
| Household member 10 | 家庭成员10 | 10 |
| Household member 11 | 家庭成员11 | 11 |
| Household member 12 | 家庭成员12 | 12 |
| Household member 13 | 家庭成员13 | 13 |
| Household member 14 | 家庭成员14 | 14 |
| Household member 15 | 家庭成员15 | 15 |
| Household member 16 | 家庭成员16 | 16 |
| Household member 17 | 家庭成员17 | 17 |
| Household member 18 | 家庭成员18 | 18 |
| Household member 19 | 家庭成员19 | 19 |
| Household member 20 | 家庭成员20 | 20 |

**S6.** [WP19903]

***(Programmer: Auto Record total number of adults age 18 or older from S2/Name of Household Members)***

(程序员：按照S2的姓名清单回答自动记录18岁或以上的家庭成员数量)

|  |  |
| --- | --- |
| **Write in:**  **记录：** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

***(If respondent was not present for original introduction, repeat Introduction:)***

(如果最初介绍时，被选中的家庭成员不在现场，重新做一次介绍:)

**(INTRODUCTION:)** ***(Interviewer may adapt text as appropriate)*** Good **[morning/afternoon/evening]**. I am \_\_\_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_\_\_. Your household has been selected to participate in a special poll about adults' knowledge, attitudes, and behaviors regarding alcohol use. The answers will be used in a study to see how well efforts to reduce the harms caused by alcohol are working.

**（介绍：）访问员可以根据具体情况调整文字）**

【上午/中午/晚上]好! 这是\_\_\_\_\_\_\_与\_\_\_\_\_\_\_\_。 你的家被选中参加一个主题为成人对使用酒精饮料的了解、态度和行为的调查。答案将用于了解为减少酒精造成的危害所做努力/工作的效果如何。

**INTERVIEWER, Read:** It is entirely your choice whether you take part in the poll and which questions you answer. Some of the questions ask about personal and sensitive issues, such as negative drinking experiences, so it is best if this survey is conducted in a private area which allows you to express your opinions, without anyone hearing or interfering. Is there some place where we can talk without anyone else hearing the questions and answers?

**INTERVIEWER, DO NOT READ:** Move to a private location before continuing the interview. If respondent prefers not to go to a private location, continue with the interview.

**访问员（读出）**：是否参加这个调查或回答其中的任何问题，都完全取决于您本人的决定。因为其中一些问题涉及到个人的敏感信息，如不良的饮酒经历，所以这个调查最好在一个私密的空间进行，以便您能在不被任何其他人听到或打扰的情况下表达您的意见。请问有没有我们可以交谈，但不会被其他人听到我们的问题和答案的地方？

**访问员（不要读出）**更换到一个私密的空间后继续访问，如果受访者更愿意不更换到私密的地点，则继续访问。

**S7.** [WP16680]

START TIME (HH:MM:SS):

开始时间（小时：分钟：秒）

**S8.** [WP19957]

Your participation in this survey is optional. Your information will be kept private and combined with responses of other people for research purposes only. All data are reported so that individuals cannot be identified. Do you agree to participate in the survey and have your data sent to Ireland for processing?

您参加此次调查属于自愿性质.您提供的任何信息将保密，并与其他人的回答结合后一起仅用于研究目的。 报告中的所有数据将不分个人进行描述。 您同意参加调查, 并将您的数据发送到爱尔兰进行处理吗？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| 1 | 2 | 3 | 4 |

***(If code 1 in S8/WP19957, Continue;***

***Otherwise, Thank and Terminate)***

如果在S8/WP19957中回答1, 继续访问; 否则谢谢受访者并终止访问)

***(READ:)*** These first questions ask how you feel about your quality of life, health, or other areas of your life. Please keep in mind your standards, hopes, pleasures, and concerns. There are no right or wrong answers.

（**读出**）这些开始部分的问题是有关您对自己的生活, 健康,或者您生活中的其它领域的品质的看法。请心中牢记您的标准, 希望, 乐趣和担忧。这些答案没有正确和错误之分。

**Q1.** [WP20112]

Considering the past 30 days, how would you rate your overall quality of life? ***(Read 1-5)***

您如何评价您在过去30天内的总体生活品质？（**读出选项1-5**）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Very poor | 非常差 | 1 |
| Poor | 差 | 2 |
| Neither poor nor good | 不好也不差 | 3 |
| Good | 好 | 4 |
| Very good | 非常好 | 5 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**Q2.** [WP20113]

Still considering the past 30 days, how satisfied are you with your overall health? ***(Read 1-5)***

您对过去30天内您的身体的总体健康状况满意程度如何？（**读出选项1-5**）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Very dissatisfied | 非常不满意 | 1 |
| Dissatisfied | 不满意 | 2 |
| Neither satisfied nor dissatisfied | 说不上是满意还是不满意 | 3 |
| Satisfied | 满意 | 4 |
| Very satisfied | 非常满意 | 5 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**Q3.** [WP20114]

How satisfied are you with the conditions of your living place? ***(Read 1-5)***

您对您居住地周围条件的满意程度如何？(**读出选项1-5**）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Very dissatisfied | 非常不满意 | 1 |
| Dissatisfied | 不满意 | 2 |
| Neither satisfied nor dissatisfied | 说不上是满意还是不满意 | 3 |
| Satisfied | 满意 | 4 |
| Very satisfied | 非常满意 | 5 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**Q4.** [WP20115]

How often do you worry about having enough money to meet your everyday needs? ***(Read 4-1)***

你担心是否有足够的钱来满足你的日常需求的频率如何？(读出选项4-1）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Often | 经常 | 4 |
| Sometimes | 有时 | 3 |
| Rarely | 很少 | 2 |
| Never | 从来不 | 1 |
| (DK) | (不知道） | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**Q5.** Based on what you know, do you think heavy drinking of alcohol can cause any of the following conditions? ***(Read Q5A-Q5K)***

按照您的了解，您认为重度饮用酒精饮料会引起/导致以下任何一种情况吗？ (**读出Q5A-Q5K**)

|  | | | **Yes**  **会** | **No**  **不会** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Q5A.** [WP20116] | High blood pressure | 高血压 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5B.** [WP20117] | Asthma | 气喘 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5C.** [WP20118] | Cancer | 癌症 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5D.** [WP20119] | Birth defects; that is, physical or learning disabilities at birth | 出生缺陷(在出生时就有身体或学习障碍) | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5E.** [WP20120] | Deafness | 耳聋 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5F** | Deleted |  |  |  |  |  |
| **Q5G.** [WP20122] | Brain damage | 脑损伤 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5H.** [WP20123] | Depression | 抑郁症 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5I.** [WP21002] | Respiratory infections | 呼吸道感染 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5J.** [WP21003] | HIV/AIDS | 艾滋病 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q5K.** [WP21004] | Tuberculosis (TB) | 肺结核 | 1 | 2 | 8 | 9 |

***(READ:)*** Next are some questions about alcoholic beverages such as beer with alcohol in it, wine, champagne, liquor or distilled spirits like vodka, tequila, whiskey or cognac. Please remember all your responses will be kept completely confidential and will be used only to help understand habits and perceptions across the city.

（读出）下面的问题是有关酒精饮料， 如含酒精的啤酒、葡萄酒、香槟酒、烈性酒，或者像伏特加，龙舌兰酒，威士忌或干邑白兰地等蒸馏酒。请记住您的所有回答都会被完全保密，仅用于帮助了解这个城市中居民的习惯和感受。

**Q6\_1.** [WP21005]

Have you EVER had a whole drink - more than a sip or a taste - of any kind of alcoholic beverage such as beer, wine, liquor or spirits, either commercially produced or homemade?

请问您有没有**曾经**喝过任何种类的整份酒精饮料，如啤酒、葡萄酒、烈性酒，不管是厂商生产的还是自己家中酿制的（不仅仅是撮一口或尝一下）？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(Continue)（继续）** |
| No | 没有 | 2 | **(Skip to Q15)**  **（跳问Q15)** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**Q7\_1.** [WP21006]

During the PAST 12 MONTHS, did you have a whole drink - more than a sip or a taste - of any kind of alcoholic beverage such as beer, wine, liquor or spirits, either commercially produced or homemade?

请问您在**过去12个月内**，有没有喝过任何种类的整份酒精饮料，如啤酒、葡萄酒、烈性酒，不管是厂商生产的还是自己家中酿制的（不仅仅是撮一口或尝一下）？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(Continue) （继续）** |
| No | 没有 | 2 | **(Skip to Q15)**  **（跳问Q15）** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**(*Q7A DELETED*)**

**Q8\_1.** [WP21007]

Considering just the past 30 days, have you had a whole drink - more than a sip or a taste - of any kind of alcoholic beverage such as beer, wine, liquor or spirits, either commercially produced or homemade?

请问您在过去30天内，有没有喝过任何种类的整份酒精饮料，如啤酒、葡萄酒、烈性酒，不管是厂商生产的还是自己家中酿制的（不仅仅是撮一口或尝一下）？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(CONTINUE)**  **（继续）** |
| No | 没有 | 2 | **(SKIP TO Q15)**  **（跳问Q15）** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

***(INTERVIEWER: READ AND SHOW CARD:)***

 (访问员：出示并读出卡片:)

For the rest of the survey when we talk about a whole **alcoholic drink**, please think of a "whole alcoholic drink" as a **150 ml** glass of wine, a regular **330 ml** can of beer, or a 50 ml liang of liquor, or homemade alcohol.

在接下来的访问中，当提到“**一份酒精饮料”**时，请将它等同于**150ml**一杯的葡萄酒，或者1罐

常规**330m**l的啤酒，或者1两50ml烈性酒或自己酿制的酒



For example, a six pack of beer consists of 6 drinks, and a bottle of wine contains about 4 drinks. If you had a larger drink, such as a large bottle of beer or an oversized glass of wine, please consider that as more than one drink. A tall can of beer is 1.5 drinks.

如1箱6罐的啤酒相当于6份酒精饮料，1瓶葡萄酒相当于4份酒精饮料。如果你喝过更大包装的酒精饮料，如大瓶的啤酒或者超大杯的葡萄酒，请将它们看做大于1份酒精饮料，如一个高罐的啤酒相当于1.5份酒精饮料。

***(PROGRAMMER NOTE: START IN "CIRCLE START" ROW. ASK Q9A-Q9E (DOWN THE COLUMN) FIRST. THEN ASK Q10 AND Q11 (IF Q9 =YES) FOR EACH ALCOHOL TYPE.)***

（程序员注意：从“循环开始”行开始，向下，首先询问Q9A-Q9E，然后针对（Q9 回答“是”）的每种酒类询问Q10和Q11。

**Q9.** In the PAST 30 DAYS, did you drink ***(Programmer: Randomly rotate Q9A-E)***? ***(Interviewer: If necessary show pictures of each type of alcohol)***

在**过去30天内**，您喝过（程序员：随机循环出示Q9A-E）吗？（**访问员：如有需要，出示每种酒精饮料的图片**）

**Q10. *(For each code 1 in Q9 A-E, ask Q10 and Q11, if appropriate, before going to the next item A-E:)*** In the PAST 30 DAYS, on how many days did you drink (***Programmer: Randomly rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)***? ***(Interviewer: If necessary show pictures of each type of alcohol)***

（Q9A-E中每个回答1的产品，先提问Q10-Q11,然后再询问下一个合适的A-E。）在过去30天内，您有\_\_\_天喝过（**程序员：按照Q9中的顺序随机出示A-E**）？（**访问员：如有需要，出示每种酒精饮料的图片**）

**Q11.**  ***(For each code 1 in Q9 A-E, ask:)*** Please think about a **typical** day when you drank [***(Programmer: Rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)***] in the PAST 30 days. How **many drinks** of[***(Programmer: Rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)***] did you **usually** have on a day when you drank it? If you are unsure, or the number varied, please tell me the most common number you drank.

Please think of a "whole alcoholic drink" as a **150 ml** glass of wine, a regular **330 ml** can of beer, or a liang of liquor, or homemade alcohol.

（**针对在Q9A-E中回答1的选项，提问**：）请回想您在过去30天内喝（程序员：按照在Q9中的顺序出示A-E）**最有代表性的**一天中，您**通常**一天喝相当于多少份酒精饮料的（程序员：按照在Q9中的顺序出示A-E）？ 如果您不确定，或者喝的数量有变化，请填写您最通常喝的数量

“一份酒精饮料”时，等同于**150ml**一杯的葡萄酒，或者1罐常规**330ml**的啤酒，或者1两烈性酒或自己酿制的酒。

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Circle  Start  [CS5] | **Alcohol type** | **Q9.** In the PAST 30 DAYS, did you drink ***(Programmer: Randomly rotate Q9A-E)***? ***(If necessary show pictures of each type of alcohol)*** | **Q10.** **(If YES [code 1] in Q9 A-E, ask:)** In the PAST 30 DAYS, on how many days did you drink ***(Programmer: Randomly rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)***? ***(If necessary, show pictures of each type of alcohol)*** | **Q11.** **(IF YES [code 1] in Q9 A-E, ask:)** Please think about a **typical** day when you drank ***(Programmer: Rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)*** in the PAST 30 days. How **many drinks** of ***(Programmer: Rotate A-E, as appropriate, in same order as shown in Q9)*** did you **usually** have on a day when you drank it? If you are unsure, or the number varied, please tell me the most common number you drank. Please think of a "whole alcoholic drink" as a **150 ml** glass of wine, a regular **330 ml** can of beer, or a liang of liquor, or homemade alcohol. | | |
| 记录循环提问的起点 | **酒精饮料种类** | 在过去30天内，您喝过（程序员：随机循环出示Q9A-E）吗？（访问员：如有需要，出示每种酒精饮料的图片） | （Q9A-E中每个回答1的产品，先提问Q10-Q11,然后再询问下一个合适的A-E。）在过去30天内，您有\_\_\_天喝过（程序员：按照Q9中的顺序随机出示A-E）？（访问员：如有需要，出示每种酒精饮料的图片） | （针对在Q9A-E中回答1的选项，提问：）请回想您在过去30天内喝（程序员：按照在Q9中的顺序出示A-E）最有代表性的一天中，您**通常**一天喝相当于多少份酒精饮料的（程序员：按照在Q9中的顺序出示A-E）？ 如果您不确定，或者喝的数量有变化，请填写您最通常喝的数量。  请记住“一份酒精饮料”等同于**150ml**一杯的葡萄酒，或者1罐常规**330ml**的啤酒，或者1两烈性酒或自己酿制的酒 | |
| A | Beer, ale, or malt liquor with alcohol | 1 Yes…………  2 No  8 (DK)  9 (RF)  [WP20150] | 00 0 Days  01-30 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF)  [WP20155] | Cans, bottles, or glasses of beer, ale, or malt liquor  [WP20160] | 00 No drinks  01-97 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)   1. (RF) |
|  | 含酒精的啤酒，爱尔啤酒或麦芽酒 | 1.有  2.没有  8.(不知道)  9.(拒答) | 00 天  填写天数\_\_  98. (不知道)  99. (拒答) | 啤酒、爱尔啤酒、麦芽酒的罐、瓶或者杯 | 00 没有喝过  填写数字\_\_  98 (不知道)  99 (拒答) |
| B | Any type of wine or champagne | 1 Yes…………  2 No  8 (DK)  9 (RF)  [WP20151] | 00 0 Days  01-30 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF)  [WP20156] | Liang of wine or champagne  [WP20161] | 00 No drinks  01-97 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF) |
|  | 任何种类的葡萄酒或香槟 | 1.有  2.没有  8.(不知道)  9.(拒答) | 00 天  填写天数\_\_  98. (不知道)  99. (拒答) | 葡萄酒或者香槟酒杯 | 00 没有喝过  填写数字\_\_  98 (不知道)  99 (拒答) |
| C | Flavored alcoholic **beverages sold in bottles**, such as hard cider, hard lemonade, or hard tea, ice beverages or **pre-mixed** spirits in bottles such as RIO or Breezer | 1 Yes  2 No  8 (DK)  9 (RF)  [WP20152] | 00 0 Days  01-30 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF)  [WP20157] | Bottles, or glasses of flavored alcoholic beverages  [WP20162] | 00 No drinks  01-97 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF) |
|  | 含酒精的不同风味的**瓶装饮品**，如含酒精的苹果酒,柠檬风味预调麦芽酒,或茶风味预调麦芽酒, 冰酒精饮料或**预调**瓶装鸡尾酒, 如锐奥或 Breezer | 1.有  2.没有  8.(不知道)  9.(拒答) | 00 天  填写天数\_\_  98. (不知道)  99. (拒答) | 风味酒瓶/杯子 | 00 没有喝过  填写数字\_\_  98 (不知道)  99 (拒答) |
| D | Distilled spirits, such as white liquor, brandy, whiskey, vodka, or rum - either alone or in mixed drinks | 1 Yes…………  2 No  8 (DK)  9 (RF)  [WP20153] | 00 0 Days  01-30 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF)  [WP20158] | Drinks or shots containing distilled spirits, either alone or in mixed drinks  [WP20163] | 00 No drinks  01-97 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF) |
|  | 蒸馏酒/烈酒，如白酒，白兰地，威士忌，伏特加，或者朗姆酒-不管是单一的还是混合的 | 1.有  2.没有  8.(不知道)  9.(拒答) | 00 天  填写天数\_\_  98. (不知道)  99. (拒答) | 蒸馏酒/烈酒/白酒杯，不管是单一的还是混合的 | 00 没有喝过  填写数字\_\_  98 (不知道)  99 (拒答) |
| E | Homemade alcohol - that is, alcohol NOT made in a factory, brewery, or winery, such as rice wine or Sorghum wine | 1 Yes…………  2 No  8 (DK)  9 (RF)  [WP20154] | 00 0 Days  01-30 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF)  [WP20159] | Glasses or bottles of homemade alcohol  [WP20164] | 00 No drinks  01-97 Enter # \_\_\_\_\_\_\_\_  98 (DK)  99 (RF) |
|  | 自制酒-不是在工厂、啤酒厂或葡萄酒厂生产的酒精，例如米酒、高粱酒 | 1.有  2.没有  8.(不知道)  9.(拒答) | 00 天  填写天数\_\_  98. (不知道)  99. (拒答) | 自制酒的玻璃杯/瓶 | 00 没有喝过  填写数字\_\_  98 (不知道)  99 (拒答) |

**Q12.** [WP20165]

What was the greatest number of whole drinks of an alcoholic beverage you had on any ONE day in the past 30 days? A whole alcoholic drink is a 330 ml bottle or can of beer, malt liquor, or flavored malt beverage, a 150 ml glass of wine or champagne, a 50 ml liang or shot of liquor, or a whole mixed drink. ***(Open ended and code actual number)*** ***(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-97, plus check boxes for don't know and refused)***在过去的30天里你喝得最多的一天中，喝了多少份酒精饮料？一份酒精饮料相当于1瓶/罐啤酒、麦芽酒、风味麦芽啤酒、一杯葡萄酒或香槟、一小杯烈酒，或者一份混合酒。**（*开放答案和实际数字编码*）  
（*程序员：出示两个单个数字的格子填写1-97的数字，另外增加不知道和拒答的复选框***）

(***Interviewer: SHOW whole drink show card detail)***

（程序员：出示整份酒精饮料的详细卡片）

***(Programmer: If the number in Q12 is 1-97, it should not be less than any of the number of drinks in Q11A-E; If it is, prompt interviewer to repeat the question to double check the response was coded correctly)***

***如果Q12的答案是1-97，那么这个数值不能小于Q11A-E中的任何一个种类的数量。否则，访问员请重复该问题，以再次确认受访者的回答是否正确）***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| **Write in greatest number of drinks:** | 填写喝得最多的酒精饮料份数 | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

***(If code 98 or 99 in Q12, Skip to DR3A;***

***Otherwise, Continue)***

***（如果Q12中回答98，99， 跳问DR3A，否则续问）***

**Q12a.** [WP21008]

On how many days did you have **(Programmer: Insert number from Q12)** alcoholic drinks in the past 30 days?

在过去的30天里,你有几天喝过（程序员：出示在Q12中回答的数字）份酒精饮料？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| **Write in number of days:** | **填写天数** |  |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

***(If code 1-3 drinks in Q12, Skip to DR3A; Otherwise, Continue)***

***（如果Q12中回答1-3， 跳问DR3A，否则续问）***

**Q13.** [WP20166]

On how many of the past 30 days did you have at least 4 whole drinks of an alcoholic beverage in a two-hour period? ***(Open ended and code actual number)*** ***(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-30, plus check boxes for 0, don't know and refused)***                
"在过去30天内您有多少天在2个小时内喝了4份或更多的酒精饮料？（开放答案和实际数字编码）（程序员：出示两个单个数字的格子填写1-30的数字，另外增加0、不知道和拒答的复选框）"  
***(Interviewer: SHOW whole drink show card detail)***

（程序员：出示整份酒精饮料的详细卡片）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| None | 一天都没有 | 0 |
| **Write in number of days:** | **填写天数** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

DR3A. Considering the past **30** days, about how often did you drink alcohol at the following locations? For each location, please tell if in the past 30 days you drank there daily, a few times a week, weekly, less than weekly, just once, or never:

在过去**30**天内，您在以下场所喝酒精饮料的频率如何？请分别告诉我您在过去30天内在以下每个场所喝酒的频率是每天，一周几次，一周一次，少于一周一次，只有一次，一次都没有？

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | Daily | A few times a week | About once a week | A few times | Just once | Never | DK | Refused |
|  |  | 每天 | 一周几次 | 大约一周1次 | 一周不到1 次 | 只有1次 | 1次都没有 | 不知道 | 拒答 |
| A | At your own home  在您自己家里 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 8 | 9 |
| B | At someone else's home or a party room  在别人家里或聚会场所 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 8 | 9 |
| C | At a bar, pub, or club  在酒吧，酒馆或俱乐部 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 8 | 9 |
| D | At a restaurant  在饭店/酒店 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 8 | 9 |
| E | At a sporting event or venue  在体育活动场所 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 8 | 9 |
| F | At a public outdoor place like a park, river, or mountain  在室外公共场所，如公园，河边或山中 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 8 | 9 |

**Q14.** Considering the days that you drank alcohol during the past 30 days, how often, if ever, did you do each of the following? ***(Read Q14A -Q14I\_2)*** Did you do this often, sometimes, rarely, or never? ***(Interviewer: Repeat scale for each of the first 3 items, then as needed)***

过去30天内，您在喝酒精饮料的日子中，你有没有做过下面这些事情？如果做过，频率是多少？**（*读出Q14A-Q14I\_2***）您是经常、有时、很少还是从不做？（**访问员：针对每个种类重复量表的前3个选项，再根据需要读出其它的**）

|  | | | **Often** | **Sometimes** | **Rarely** | **Never** | **(DK/Not applicable)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | 经常 | 有时 | 很少 | 从不 | (不知道/不适用) | （拒答） |
| **Q14A.** [WP20167] | Play drinking games with alcoholic beverages | 用酒精饮料来玩喝酒游戏 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q14B\_1.** [WP21009] | Make plans ahead of time to avoid driving after drinking | 提前做好安排以避免酒后驾车 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q14C.** [WP20168] | Alternate between drinking alcoholic and non-alcoholic beverages, such as water, soda, or beer with no alcohol in it | 轮着喝酒精饮料和不含酒精饮料（如白水、苏打水、不含酒精的啤酒） | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q14D.** [WP20169] | Eat before or while drinking alcohol | 在喝酒之前吃东西或边吃边喝 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q14E.** [WP20170] | Count your alcoholic drinks | 计算喝了多少杯/瓶 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q14F.** [WP20171] | Drink coffee or tea to sober up | 喝咖啡或者茶来解酒 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **~~Q14G~~** | **~~deleted~~** |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q14H\_1.** [WP21011] | Water down your alcoholic drink by adding more ice or water to it | 添加更多的冰块或水来稀释酒精饮料 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q14I.**  [WP21010] | Set a limit ahead of time about how many alcoholic drinks you would have | 预先计划好最多会喝多少酒精饮料 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q14I\_1.**  [WP21012] | Pace yourself or drink slowly so you would not drink too much | 控制住自己节奏，或者慢慢喝，这样就不会喝得太多 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q14I\_2.** [WP21013] | Say no when someone offered you an alcoholic drink | 当别人请你喝酒时表示谢绝 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |







**Q14J. and Q14K were deleted**

***(ASK ALL)***

(问所有人)

**Q15.** [WP20233]

How easy or hard would it be for you to find **beer with no alcohol in it to buy**, such as **Yanjing Alcohol-free or Budweiser Prohibition**? ***(Read 4-1)***

您获取不含酒精的啤酒如燕京无醇啤酒或百威无酒精啤酒的难易程度如何？（读出选项4-1）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Very easy | 非常容易 | 4 |
| Somewhat easy | 有些容易 | 3 |
| Somewhat hard | 有些难 | 2 |
| Very hard | 非常难 | 1 |
| (Don’t know/Does not apply) | （不知道/不适用） | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**Q16.** [WP20176]

In the **past 30 days**, have you, personally, had a beer with **NO** alcohol in it, such as **Yanjing Alcohol-free or Budweiser Prohibition**?

在**过去30天内**，您本人有没有喝过**不含酒精的**啤酒，如燕京无醇啤酒或百威无酒精啤酒？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(Continue) (继续)** |
| No | 没有 | 2 | **(Skip to A1)**  **(跳问A1)** |
| (DK) | 不知道 | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**Q17.** [WP20177]

In the **past 30 days**, on how many **days** did you drink any beer with no alcohol in it? ***(Open ended and code actual number)***

**在过去30天内**，您有**几天**喝过**不含酒精的**啤酒？（开放答案和实际数字编码）  
***(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-30, plus check boxes for 0, don't know and refused)***

（程序员：出示两个单个数字的格子填写1-30的数字，另外增加0、不知道和拒答的选择框）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| None | | 0 |
| **Write in number of days** | 填写天数 | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

***(If code 0, 98, or 99 in Q17, Skip to A1;***

***Otherwise, Continue*)**

(如果Q17回答0,98,99, 跳问A1; 否则继续)

**Q18.** [WP20178]

Please think about a **typical day** when you drank beer with no alcohol in it during the past 30 days. How **many** drinks of beer with no alcohol in it did you USUALLY have on a day when you drank it? [***(If necessary, READ:)*** If you are unsure, or the number varied, please tell me the most common number you drank.] ***(Open ended and code actual number)***

请回想您在过去30天内**喝不含酒精的啤酒**中最有**代表性的**一天里，您**通常**喝多少份**不含酒精的啤酒**？【（如有需要，读出：）如果您不确定，或者喝的数量有变化，请告诉我最常喝的数量】（***开放答案和实际数字编码***）

***(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-97, plus check boxes for 0, don't know and refused)***

（程序员：出示两个单个数字的格子填写1-97的数字，另外增加0,不知道和拒绝的选择框）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| None | 没有 | 0 |
| **Write in number of drinks:** | 填写喝的不含酒精的啤酒份数 | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

***(If code 1 in Q8­\_1 AND code 1-99 in Q18, Continue; Otherwise, Skip to A1)***

(如果在Q8\_1中回答 1 并且在Q18中回答1-99, 继续；否则跳问A1)

**Q19.** [WP20179]

In the past 30 days, on how many of the days when you drank beer with no alcohol in it did you also drink alcoholic beverages? ***(Open ended and code actual number)*** ***(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-30, plus check boxes for 0, don't know and refused)***

在过去30天内，有几天您在喝不含酒精的啤酒同时还喝了含酒精的饮料？（***开放答案和实际数字编码***）（程序员：出示两个单个数字的格子填写1-30的数字，另外增加0、不知道和拒答的选择框）

***(Programmer: If the number in Q19 is 1-30, it should not be more than the number given in Q17; If it is, prompt interviewer to repeat the question to double check the response was coded correctly)***

***(程序员：如果在Q19中回答1-30，它应该不大于在Q17中的数量。否则，提醒访问员重复提问，以确认答案是否正确)***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| None | 没有 | 0 |
| **Write in number of days:** | 填写天数 | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

***(ASK ALL)***

(问所有人)

**A1.** [WP20234]

Have you talked about your health with a doctor, nurse, or other health care worker in the past 12 months?

在过去12个月内，您有没有和医生，护士或其他的健康护理人员谈论过您的健康问题？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(Continue) (继续)** |
| No | 没有 | 2 | **(Skip to Note before A5)**  **(跳至A5前的指示)** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**A2.** [WP20235]

During the past 12 months, did any doctor, nurse, or other health care worker ask you about how much alcohol you drink, or have you fill out a form about this?

在过去12个月内，有没有医生，护士或其他的健康护理人员问过您平时喝多少酒或者您填写过关于这个问题的表格？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(Continue) (继续)** |
| No | 没有 | 2 | **(Skip to Note before A5)**  **(跳至A5前的指示)** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**A3.** [WP20236]

During the past 12 months, did any doctor, nurse, or other health care worker advise you to reduce or stop drinking alcohol for some reason other than because you were starting a new medication or were pregnant?

在过去12个月内，除了要开始一个新的药物治疗或怀孕之外，有没有医生，护士或其他的健康护理人员因为其它原因建议您减少喝酒或者停止喝酒？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(Continue) (继续)** |
| No | 没有 | 2 | **(Skip to Note before A5)**  **(跳至A5前的指示)** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**A4.** As a result of being advised to reduce or stop drinking alcohol, did you do any of the following during the last 12 months? Did you \_\_\_\_\_\_ ***(Read A4A\_1-A4G)***?

作为对建议您减少喝酒或停止喝酒的回应，您在过去12个月内做过以下事情吗？ ***(读出 A4A\_1-A4G)***?

|  | | | **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **(不知道)** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **A4A\_1.** [WP21014] | Reduce HOW OFTEN you drink alcohol | 减少了喝酒的频率 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **A4B\_1.** [WP21015] | Reduce HOW MUCH alcohol you drink on those days when you did drink | 在喝酒的时候减少了喝酒的量 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **A4F.**  [WP21016] | Choose lower strength alcohol | 喝酒精度更低的酒精饮料 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **A4G.**  [WP21017] | Use smaller glasses | 使用更小的杯子 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **~~A4E~~** | ~~Deleted~~ |  |  |  |  |  |

***(If code 1 in Q6\_1 [ever consumed alcohol], Continue;***

***Otherwise, Skip to B1)***

(如果Q6\_1回答1 [曾经喝过酒精饮料，继续；否则跳问B1)

**A5.** [WP20242]

Have you ever received any counselling, medication, or other medical treatment to reduce or stop your use of alcohol?

您有没有曾经为了减少或停止喝酒，进行过任何咨询、药物或其他医疗？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(CONTINUE)(继续)** |
| No | 没有 | 2 | **(SKIP TO B1)**  **(跳问B1)** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**A6.** [WP20243]

Did you receive that counselling or treatment in the past 12 months?

您在过去12个月内有没有进行过咨询或接受治疗？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Yes | 有 | 1 |
| No | 没有 | 2 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

***(ASK ALL)***

(问所有人)

**B1.** Have you ever noticed any health warnings or information on a bottle or can of beer, either words or pictures about the following? ***(Read B1A-B1D)***

您有没有在啤酒瓶/罐上注意到以下有关健康的警告或提示信息，不管是文字还是图片？ (**读出B1A-B1D**）

|  | | | **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **(不知道)** | **(Refused)**  **(拒答)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **B1A.** [WP20124] | Driving after drinking | 酒后驾车 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **B1B.** [WP20125] | Drinking while pregnant | 怀孕时饮酒 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **B1C.** [WP20126] | Underage drinking - that is, drinking by children | 未达到喝酒的年龄-孩子饮酒 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **B1D.** [WP20127] | Health effects of drinking | 饮酒对健康的影响 | 1 | 2 | 8 | 9 |

**(KA1-KA3** **DELETED)**

***(READ:)*** Next are some questions about how laws and rules about drinking alcohol are enforced in your community.

（**读出**）下面的一些问题是针对与饮酒有关的法律法规在您所在的社区中被遵守的情况。

**A7.** ***(Read A7B-A7C)***

(读出 A7B-A7C)

|  | | | Very likely  非常可能 | Somewhat likely  有点可能 | Somewhat unlikely  不太可能 | Very unlikely非常不可能 | (DK) (不知道) | (Refused)  (拒答) |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **A7B.** [WP20245] | If an adult were to have too much to drink in a bar or restaurant, how likely is he/she to be refused service if he/she tries to buy another alcoholic beverage? ***(Interviewer read scale options 1 - 4)*** | 如果一个成年人在酒吧或饭馆里已经喝了太多的酒，如果他/她还想购买更多的酒，被拒绝的可能性有多大？ ***(访问员：读出选项 1 - 4)*** | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **A7C.** [WP20246] | If an adult drives after drinking more than the legal limit, how likely is he/she to be stopped by the police? | 如果一个成年人喝的酒已经超过了法律标准之后驾车，他/她被警察拦下的可能性有多大？ | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |

**Q20.** During the past 12 months, how often did you do each of the following? ***(Read Q20A-Q20B)*** Did you do this more than 5 times, 3 - 5 times, 1 - 2 times, or never?

在过去12个月内，您做以下事情的频率如何？（**读出Q20A-Q20B**）您做这件事是5次以上，3-5次，1-2次，还是没有做过？

|  | | | **Never** | **1 - 2 times** | **3 - 5 times** | **More than 5 times** | **(DK)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | 从来没有 | 1-2次 | 3-5次 | 5次以上 | (不知道) | (拒答) |
| **Q20A.**  WP20183] | Discouraged someone from driving who had too much alcohol to drink | 劝阻喝了太多的酒的人驾车 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q20B.** [WP20184] | Rode in a car or other motor vehicle with a driver who you thought had too much alcohol to drink | 乘坐您认为喝了太多酒的司机驾驶的汽车或其它机动车 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |

**Q21.** How much do you think the following people would approve or disapprove **if you** were to have **4 whole alcoholic drinks in about a two-hour time period**? How about \_\_\_\_\_\_\_ ***(Read Q21A-Q21B)***? Would they strongly approve, somewhat approve, neither approve nor disapprove, somewhat disapprove, or strongly disapprove?

**如果**你打算在**大约2个小时内喝4份酒精饮料**，以下人赞同或反对的程度如何？\_\_\_（**访问员：读出Q21A-Q21B**）会怎样？他们会强烈赞同，有些赞同，不赞同也不反对，有些反对，强烈反对？

|  | | | Strongly approve | Somewhat approve | Neither approve nor disapprove | Somewhat disapprove | Strongly disapprove | (Not applicable) | (DK) | (Refused) |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | 强烈赞同 | 有些赞同 | 不赞同也不反对 | 有些反对 | 强烈反对 | 不适用 | (不知道) | (拒答) |
| **Q21A.** [WP20191] | Your closest friend | 最好的朋友 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 7 | 8 | 9 |
| **Q21B.** [WP20247] | Most adult members of your family | 家庭成员中的大多数成年人 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 7 | 8 | 9 |

**(*A8 DELETED*)**

**A9.** [WP20249]

How much do you approve or disapprove of parents having their child under age 18 buy alcohol for them? Do you ***(Read 1-5)***?

您对父母让不满18岁的孩子为他们去购买酒的赞同或不赞同程度如何？（读出选项1-5）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Strongly approve | 强烈赞同 | 1 |
| Somewhat approve | 有些赞同 | 2 |
| Neither approve nor disapprove | 不赞同也不反对 | 3 |
| Somewhat disapprove | 有些反对 | 4 |
| Strongly disapprove | 强烈反对 | 5 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**C1.** Do you agree or disagree with the following views? ***(Read C1A-C1D)***

您同意或不同意以下观点呢？ ***(读出 C1A-C1D)***

|  | | | **Agree**  **同意** | **Disagree**  **不同意** | **(DK)**  **(不知道)** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C1A.** [WP20250] | Drinking alcohol before age 18 should be prohibited. | 18岁以前喝酒应该被禁止 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **C1B.** [WP20251] | Moderate drinking before age 18 is acceptable at holidays. | 18岁以前在假期中适度饮酒是可以接受的 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **C1C.** [WP20252] | Moderate drinking before age 18 is acceptable at gatherings with classmates or friends. | 18岁之前与同学或朋友聚会时适度饮酒是可以接受的 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **C1D.** [WP20253] | Children should be trained to drink, as it is good for their future social skills. | 应该培养孩子喝酒，因为这对他们将来的社交技能有好处 | 1 | 2 | 8 | 9 |

***(READ:)*** Please remember all of your responses will remain confidential.

***(读出:)*** 请记住您所有的回答都是保密的。

**A10.** In the past 12 months, have you ever given someone under age 18 a whole drink of \_\_\_\_\_ ***(Read A10D-A10B)***?

在过去12个月内，您有没有向18岁以下的人提供过一份 \_\_\_\_\_ ***(读出A10D-A10B)***?

|  | | | **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **A10D.** [WP21018] | Alcohol | 酒精饮料 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **A10B.** [WP20255] | Beer with **no** alcohol in it | **不含**酒精的啤酒 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **~~A10C~~** | Deleted |  |  |  |  |  |

***(A11 DELETED)***

***(READ:)*** The next questions are about your opinions about alcohol consumption.

***（读出）***下面的问题是关于您对酒精饮料的消费的意见。

**Q22.** How much do you approve or disapprove of **an adult** doing each of the following? ***(Read Q22B-Q22D)*** Do you strongly approve, somewhat approve, neither approve nor disapprove, somewhat disapprove, or strongly disapprove? ***(Interviewer: Repeat scale as necessary)***

你对一个**成年人**有以下行为赞同或反对的程度如何？（**读出Q22B-Q22D**）您是强烈赞同，有些赞同，不赞同也不反对，有些反对，还是强烈反对？（**访问员：根据需要重复读出量表**）

|  | | | **Strongly approve** | **Somewhat approve** | **Neither approve nor disapprove** | **Somewhat disapprove** | **Strongly disapprove** | **(DK)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | 强烈赞同 | 有些赞同 | 不赞同也不反对 | 有些反对 | 强烈反对 | (不知道) | (拒答) |
| ~~Q22A~~ | Deleted |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q22B.** [WP20196] | Having five whole alcoholic drinks in a row | 连续喝5份酒精饮料 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 | 9 |
| **Q22C.** [WP20197] | Driving right after drinking 3 whole alcoholic drinks in a row | 连续喝了3份酒精饮料后驾车 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 | 9 |
| **Q22D.** [WP20198] | Riding with a driver who had 3 whole alcoholic drinks in a row | 乘坐连续喝了3份酒精饮料的司机驾驶的车辆 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 | 9 |

***(INTERVIEWER: GIVE THE CASI DEVICE TO THE RESPONDENT TO ANSWER Q23-CR18 ON A CASI)***

(访问员：将采访设备交给被访者，请受访者在采访设备上自己回答Q23-CR18）

***(If respondent drank alcohol in the past 12 months [code 1 in Q7\_1], Continue;  
Otherwise, Skip to Q25\_1)***

如果受访者在过去12个月内喝过酒（Q7\_1回答1），续问；否则跳问Q25\_1）

**Q23.** Please think about the times you drank alcohol in the past 12 months. How many times, if any, did each of the following things happen to you WHILE YOU WERE DRINKING in the past 12 months? ***(Programmer: Display Q23D-Q23M)***

请回想一下您在过去12个月内喝酒的次数。您在过去12个月内喝酒时，其中出现过以下情况的次数有多少？（**程序员：出示Q23D-Q23M**）

|  | | | **Never** | **1 - 2 times** | **3 - 5 times** | **More than 5 times** | **(DK/Does not apply)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | 从来没有 | 1-2次 | 3-5次 | 5次以上 | (不知道/不适合) | (拒答) |
| **Q23D.**  [WP20201] | You had an injury that required medical attention | 你受到了需要进行治疗的伤害 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23B.** [WP20199] | You hit, punched, slapped, or drew a weapon on someone while you were drinking in the past 12 months | 过去12个月内你在喝酒时袭击、拳打、掌掴别人，或者用武器对准其他人 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23C.** [WP20200] | Someone hit, punched, slapped, or drew a weapon on you | 你被其他人袭击、拳打、掌掴，或用武器对准 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23E\_1.** [WP21019] | Someone sexually fondled or grabbed you without invitation in a way that made you feel unsafe. Remember I am asking about incidents while you were drinking in the past 12 months | 某个人在没有得到你允许的情况下用你感到不安全的方法性暧昧地抚摸或者触摸了你。记住我只是问过去12个月内在你饮酒时发生的事情。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23F.** [WP20203] | You sexually fondled or grabbed someone without invitation | 你在没有得到允许的情况下有性暧昧地抚摸或者触摸了其他人。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23G.** [WP20204] | You had unintended sex that you later regretted | 你有一个你未曾打算但事后感到后悔的性经历。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23H.** [WP20205] | You had sex with someone who didn't want it | 你和一个人有了一个他/她本人并不想有的性经历。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23I.** [WP20206] | You damaged someone's property while you were drinking in the past 12 months | 过去12月内你在喝酒时损坏了其他人的物品 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23J.** [WP20207] | You took something that didn't belong to you | 你拿走了并不是你本人的东西 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23K.** [WP20208] | You were robbed | 你被抢劫了 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23L.** [WP20209] | You were arrested or had other legal problems while you were drinking in the past 12 months | 过去12月内你在喝酒时被拘捕或遇到了其它法律纠纷 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |
| **Q23M.** [WP20210] | You tried to commit suicide | 你试图自杀 | 1 | 2 | 3 | 4 | 8 | 9 |

**Q24.** At any time in the past 12 months… ***(Programmer: Display Q24A-Q24E)***?

您在过去12个月内有以下情况吗？（程序员：出示Q24A-Q24E）

|  | | | **Yes** | **No** | **(DK)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | 有 | 没有 | (不知道) | （拒答） |
| **Q24A.** [WP20211] | Have you felt you should cut down on your drinking? | 您感觉到您应该减少饮酒 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q24B.** [WP20212] | Have people annoyed you by criticizing your drinking? | 其他人批评你饮酒而让你气恼 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q24C.** [WP20213] | Have you felt bad or guilty about your drinking? | 喝酒让您感觉不好或内疚 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q24D.** [WP20214] | Have you had a drink first thing in the morning to steady your nerves or to get rid of a hangover? | 早上，您起来第一件事就是要喝一点酒来放松精神或摆脱宿醉 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **Q24E.** [WP20215] | Have you worried that you had a drinking problem? | 您担心您有酗酒问题 | 1 | 2 | 8 | 9 |

***(ASK ALL)***

(问所有人)

**Q25\_1.** [WP21020]

Did you use marijuana or another drug TO GET HIGH in the past 30 days?

你在过去30天内有没有使用过大麻或其它药品以**感到兴奋/嗨起来**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Yes | 有 | 1 |
| No | 没有 | 2 |
| (DK) | （不知道）） | 8 |
| (Refused) | （拒答）） | 9 |

***(ASK ALL)***

***(问所有人)***

**CR13.** [CR13]

Now I have some questions about fighting. In the past 12 months, how many times, if any, did anyone hit, punch, slap, or draw a weapon on you in **[CITY NAME FROM SB]**? Never, once, twice, 3 - 5 times, or more than 5 times?

现在，我有一些问题是关于打架斗殴的。在过去12个月内，在【\_\_\_\_城市名称（样本库）】有没有任何人袭击、拳打、掌掴过你，或者用武器对准过你？如果有，几次？没有过，1次，2次，3-5次，5次以上？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Never | 没有过 | 0 |
| Once | 1次 | 1 |
| Twice | 2次 | 2 |
| 3 - 5 times | 3-5次 | 3 |
| More than 5 times | 5次以上 | 4 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**CR14.** [CR14]

[***(Programmer: If code 1-4 in CR13, display:)*** Other than the times when someone hit, punched, slapped, or drew a weapon on you -]

How many times, if any, did you hit, punch, slap, or draw a weapon on anyone in **[CITY NAME FROM SB]** in the past 12 months? Never, once, twice, 3 - 5 times, or more than 5 times?

[***(程序员：如果CR13回答1-4，显示:)*** 除了有人袭击，拳打，掌掴你，或用武器对准你的情况之外-]

过去12个月内，您有没有在【\_\_\_\_城市名称（样本库）】袭击、拳打、掌掴，或者用武器对准过其他人？如果有，有过几次？没有过，1次，2次，3-5次，5次以上？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Never | 没有过 | 0 |
| Once | 1次 | 1 |
| Twice | 2次 | 2 |
| 3 - 5 times | 3-5次 | 3 |
| More than 5 times | 5次以上 | 4 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

***(If Never [code 0] in CR13 AND CR14, Skip to A12;***

***Otherwise, Continue)***

(如果CR13和CR14都回答0, 跳问A12; 否则继续)

***(READ:)*** The questions that follow are about the most recent fight that you, personally, were involved in where a person was hit, punched, slapped, or had a weapon drawn on them.

***(读出:)*** 下面的问题是关于您本人经历的最近的1次打架斗殴。在那次打架中，有人被袭击，拳打，掌掴，或用武器对准。

**CR15.** [CR15]

Was this incident reported to the police?

那次打架报警了吗？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| 1 | 2 | 8 | 9 |

**CR16.** [CR16]

How likely is it that at least one of the people in that fight had been drinking alcohol? Is it very likely, somewhat likely, somewhat unlikely, or very unlikely?

您认为在那场打架中至少有1人之前喝过酒的可能性如何？这是非常可能，有些可能，有些不可能，还是非常不可能？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Very likely | 非常可能 | 1 |
| Somewhat likely | 有些可能 | 2 |
| Somewhat unlikely | 有些不可能 | 3 |
| Very unlikely | 非常不可能 | 4 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**CR17.** [CR17]

Had you been drinking alcohol before that fight?

你在那场打架之前喝过酒吗？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| 1 | 2 | 8 | 9 |

**CR18.** Did this incident involve violence between \_\_\_\_\_\_ ***(READ CR18A-CR18E)***?

**这是发生在\_\_\_\_\_\_ *(读出CR18A-CR18E)*之间的暴力冲突？**

|  | | | **Yes** | **No** | **(N/A)** | **(DK)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | **是** | **不是** | **(没有回答)** | **（不知道）** | **（拒答）** |
| **CR18A.**  [WP21028] | You and your spouse or live-in partner | 你和你的配偶或住在一起的情侣 | 1 | 2 | 7 | 8 | 9 |
| **CR18B.**  [WP21029] | You and an ex-spouse or ex-partner | 你和前夫/前妻或以前的情人 | 1 | 2 | 7 | 8 | 9 |
| **CR18C.**  [WP21030] | You and a person you were dating | 你和一个正在与你约会的人 | 1 | 2 | 7 | 8 | 9 |
| **CR18D.**  [WP21031] | You and one of your children or your spouse's or partner's child | 您和您的一个孩子或您前夫/前妻/情人的孩子 | 1 | 2 | 7 | 8 | 9 |
| **CR18E.**  [WP21032] | You and another family member | 你和另一个家庭成员 | 1 | 2 | 7 | 8 | 9 |

***(PROGRAMMER DISPLAY:)*** **THIS IS THE END OF THE SELF-ADMINISTERED SECTION. PLEASE HAND THE DEVICE BACK TO THE INTERVIEWER.**

***(程序员，出示:)*** 这是自我回答部分的结尾处。请将访问设备交还给访问员。

**A12.** [WP20267]

Do you have a valid driver's license?

您有有效的驾照吗？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Yes | 有 | 1 |
| No | 没有 | 2 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**A13.** [WP20268]

Do you drive a motor vehicle?

您平时驾驶机动车吗？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(Continue) (继续)** |
| No | 没有 | 2 | **(Skip to CR1\_1)**  **(跳问CR1\_1)** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**A14.** [WP20269]

In the past 12 months, how many times, if any, have you seen or heard about an alcohol-impaired driving check where police officers are stopping drivers to check for alcohol-impaired driving? ***(Open ended and code)***

在过去的12个月里，你见过或听说过多少次酒后驾车检查，警察在那里拦下司机检查酒后驾车情况？(***开放答案和编码***)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| 0/Never | 0次/没有 | 1 |
| 1 time | 1 次 | 2 |
| 2 times | 2 次 | 3 |
| 3 times | 3 次 | 4 |
| 4 or more times | 4 次或以上 | 5 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

***(A15 DELETED)***

**A16\_1.** In the past 12 months, have you ever \_\_\_\_\_ ***(Read A16A\_1-A16E)***?

在过去12个月内， 您曾经 \_\_\_\_\_ ***(读出 A16A\_1-A16E)***?

|  | | | **Yes** | **No** | **(DK)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | 有 | 没有 | (不知道) | （拒答） |
| **A16A\_1.** [WP21021] | Been in a car that went through an alcohol-impaired driving check? | 乘坐或驾驶车辆经过了酒后驾车检查点 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **A16B\_1.** [WP21022] | Been stopped by the police for drinking and driving? | 因酒后驾车被警察拦住了 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **A16D.**  [WP21023] | Driven a car or other motor vehicle like a truck, motorcycle or scooter, when you thought you may have had too much to drink to drive safely? | 尽管你知道自己喝了太多，不能安全驾驶，但还是在酒后驾驶过汽车或卡车、摩托车、踏板车等其它机动车。 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| **A16E.** [WP21024] | Driven a car or other motor vehicle when you had enough to drink to get into trouble if you had been stopped by the police? | 你在喝得足够多，如果被警察拦住将会惹上麻烦的情况下，驾驶过汽车或其它机动车。 | 1 | 2 | 8 | 9 |

***(IF CODE 1 in A16E, CONTINUE; OTHERWISE, SKIP TO CR1\_1***)

***（如果A16E回答1，继续提问，否则跳问CR1\_1）***

**A16F.** [WP21025]

Thinking now about just the past month, how many times did you drive a car or other motor vehicle when you had enough to drink to get into trouble if you had been stopped by the police?

过去的1个月内， 你有几次在喝了足够多, 如果被警察拦住会很麻烦的情况下, 酒后驾驶汽车或其它机动车？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| None | 没有 | 0 |
| **Write in number of times:** | 填写次数 | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

**CR1\_1.** [CR1\_1]

The next questions are about motor vehicle crashes involving trucks, cars, motorcycles, or other motor vehicles. This includes motor vehicle crashes involving pedestrians or pedal cycles. **In the past 12 months,** were you involved in a motor vehicle crash in **[CITY NAME FROM SB]** as a driver, passenger, motorcyclist, pedestrian, or pedal cyclist?

下面的问题是关于包括卡车、汽车、摩托车或其他机动车在内机动车交通事故，也包括机动车和行人或自行车相撞的事故。**在过去的12个月里**，你作为一个司机、乘客、摩托车司机、行人或骑自行车的人在【\_\_\_\_\_\_\_\_\_城市名字(样本库）】遭遇过机动车交通事故吗?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** | **ROUTE:** |
| Yes | 有 | 1 | **(Continue) (继续)** |
| No | 没有 | 2 | **(Skip to D1/WP20111)**  **(跳问D1/WP20111)** |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

***(CR2-CR3 DELETED)***

***(READ:)*** The questions that follow are about the most recent motor vehicle crash that you, personally, were involved in during the past 12 months.

***(读出:)*** 下面的问题是关于您本人在过去12个月内遇到的最近的1次机动车事故

**CR4.** [CR4]

In that crash, were you … ***(Read 1-7)***?

在那场事故中，您是 (读出选项 1-7)?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Driving a car, truck, or bus | 驾驶一辆小汽车/卡车,或公共汽车 | 1 |
| A passenger in a car, truck, or bus | 小汽车/卡车,或公共汽车中的乘客 | 2 |
| Driving a motorcycle | 驾驶一辆摩托车 | 3 |
| A passenger on a motorcycle | 摩托车上的一名乘客 | 4 |
| A pedal cyclist | 骑自行车的人 | 5 |
| A pedestrian | 一名行人 | 6 |
| None of these | 以上都不是 | 7 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

***(If code 7 in CR4, Continue;***

***Otherwise, Skip to CR5)***

(如果在CR4中回答7, 继续；否则跳问CR5)

**CR4\_1.** [CR4\_1]

How were you involved in that crash? ***(Interviewer: Record response verbatim)***

您在那场机动车事故中怎么了? **(访问员:逐字记录受访者的回答)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| **Write in:** | **记录答案** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

**CR5.** [CR5]

How many motor vehicles, including trucks, cars, and motorcycles, were involved in that crash? One, two, or three or more?

在那场事故中，包括卡车，汽车，以及摩托车在内，有几辆机动车发生碰撞了？1辆，2辆，3辆或以上？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| One | 1辆 | 1 |
| Two | 2辆 | 2 |
| Three or more | 3辆或以上 | 3 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

***(If respondent was a pedestrian or pedal cyclist in the crash [code 5 or 6 in CR4], Skip to CR8;***

***Otherwise, Continue)***

(如果受访者在那场事故中是一个行人或骑自行车【CR4中回答5或6】，跳问CR8；否则继续)

***(CR6 DELETED)***

**CR7\_1.** [CR7\_1]

Were any pedestrians or people riding pedal cycles involved in that crash?

那场事故中牵涉到了行人或骑自行车的人吗？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| 1 | 2 | 8 | 9 |

**CR8.** [CR8]

Was this crash reported to the police?

那场事故报警了吗？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| 1 | 2 | 8 | 9 |

**CR9.** [CR9]

Did this crash occur at dawn, in broad daylight, at dusk, or at night?

那场事故发生在黎明、大白天、傍晚还是夜里?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| At dawn | 黎明 | 1 |
| In broad daylight | 大白天 | 2 |
| At dusk | 傍晚 | 3 |
| At night | 夜里 | 4 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**CR10.** [CR10]

Was anyone injured or killed in this crash?

在那场事故中有人受伤或死亡吗？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK/Uncertain)**  **（不知道/不确定）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| 1 | 2 | 8 | 9 |

**CR11.** [CR11]

How likely do you think it is that at least one driver involved in this crash had been drinking alcohol? Is it very likely, somewhat likely, somewhat unlikely, or very unlikely?

您认为在那场事故中至少有一名司机是酒后驾车的可能性如何？这是非常可能，有些可能，有些不可能，还是非常不可能？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Very likely | 非常可能 | 1 |
| Somewhat likely | 有些可能 | 2 |
| Somewhat unlikely | 有些不可能 | 3 |
| Very unlikely | 非常不可能 | 4 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

***(If pedestrians or pedal cyclists were involved in the crash [code 5 or 6 in CR4 OR code 1 in CR6 OR code 1 in CR7\_1], Continue;  
Otherwise, Skip to D1/WP20111)***

(如果那场事故中牵涉到行人或骑自行车的人[CR4中回答5或6，或者CR6中回答1，或者CR7\_1中回答1], 继续;否则跳问***D1/WP20111***)

**CR12.** [CR12]

How likely do you think it is that at least one pedestrian or pedal cyclist involved in this crash had been drinking alcohol? Is it very likely, somewhat likely, somewhat unlikely, or very unlikely?

您认为在那场事故中至少有1名行人或骑自行车的人之前喝过酒的可能性如何？这是非常可能，有些可能，有些不可能，还是非常不可能？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Very likely | 非常可能 | 1 |
| Somewhat likely | 有些可能 | 2 |
| Somewhat unlikely | 有些不可能 | 3 |
| Very unlikely | 非常不可能 | 4 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

（CR13-CR17 were moved )

**DEMOGRAPHICS SECTION**

背景信息

**D1.** [WP20111]

How old are you? ***(Open ended and code age in years)***

请问您今年几周岁？（***开放答案和实际岁数编码***）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| **Write in number of years:** | **记录周岁** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

**D2.** [WP20219]

Do you consider yourself to be \_\_\_\_\_\_\_ ***(Read 1-3)***?

记录您的性别 （读出选项1-3）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Male | 男性 | 1 |
| Female | 女性 | 2 |
| Something else | 其它 | 3 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**D2A.** [WP20274]

Do you go to school or university now?

您现在还在上学或上大学吗？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Yes | 是 | 1 |
| No | 不是 | 2 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**D3.** [WP20275]

What is your highest completed level of education? ***(Open ended and code)*** ***(Interviewer: Respondent must have finished the highest level in the category in order for it to be counted as complete.)***

您完成的最高学历是什么？（开放答案和编码）  
（访问员：受访者必须完成了学历的最高水平才能将它记录为已毕业的最高学历）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| (No formal education) | 没有接受过正式教育 | 1 |
| Under elementary | 小学未毕业 | 2 |
| Elementary | 小学 | 3 |
| Junior high school | 初中 | 4 |
| Senior high school | 高中 | 5 |
| Two-year college study | 2年制大专 | 6 |
| University study and above | 大学本科或以上 | 7 |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

**D4.** Including yourself, how many people living in your household are \_\_\_\_\_\_ ***(Read D4A-D4C)***? ***(Programmer: Display two single-digit boxes to enter numbers 1-97, plus check boxes for 0, don't know and refused)***

包括您自己在内，您家中共有几个人是属于以下情况（读出D4a-D4C）？  
(程序员：出示两个单个数字的格子填写1-97的数字，另外增加0,不知道和拒答的复选框）

|  | | | **None**  **没有** | **(1 - 97)**  **（1-97）** | **(DK)**  **(不知道)** | **(Refused)**  **(拒答)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **D4A.** [WP20221] | Under Age 12 | 12岁以下 | 0 | **\_\_\_\_\_\_\_** | 98 | 99 |
| **D4B.** [WP20222] | Age 12 - 17 | 12-17岁 | 0 | **\_\_\_\_\_\_\_** | 98 | 99 |
| **D4C.** [WP20223] | Age 18 and older | 18岁或以上 | 0 | **\_\_\_\_\_\_\_** | 98 | 99 |

**D4D.** [WP20276]

What is your current marital status? ***(Open ended and code)*** ***(If necessary, Read 1-5)***

请问您现在的婚姻状况如何? (开放答案和编码) (如果需要，读出选项1-5)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Single/Never been married | 单身/没有结过婚 | 1 |
| Married/living in a marriage-like relationship | 已婚/同居 | 2 |
| Divorced or separated | 离婚或分居 | 3 |
| Widowed | 丧偶 | 4 |
| Other | 其它 | 5 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**D5.** [WP20224]

Compared with other families in China, how rich or poor do you consider your family to be? ***(Read 1-7)***

与其它的中国家庭相比， 您认为您的家庭属于哪种富裕或贫穷水平？(读出选项1-7）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Rich | 富裕的 | 1 |
| Above average | 平均水平之上 | 2 |
| A little above average | 比平均水平高一点点 | 3 |
| About average | 平均水平 | 4 |
| A little below average | 比平均水平低一点点 | 5 |
| Below average | 平均水平之下 | 6 |
| Poor | 贫穷的 | 7 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**D6.** [WP20225]

What is the highest completed level of education of the person who provides most of the income in your household? ***(Read 1-7)***

您的家庭中，挣钱最多的那个人的最高教育水平是什么？（**读出选项1-7**）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| (No formal education) | 没有接受过正式教育 | 1 |
| Under elementary | 小学未毕业 | 2 |
| Elementary | 小学 | 3 |
| Junior high school | 初中 | 4 |
| Senior high school | 高中 | 5 |
| Two-year college study | 2年制大专 | 6 |
| University study and above | 大学本科或以上 | 7 |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

**D7.** [WP20277]

Do you live in **[CITY NAME FROM SB]** year-round or do you spend more than a few weeks in another place?

你是常年居住在【 城市名称（样本库）】还是有几个星期以上的时间会居住在其它地方？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Live year-round in city | 常年居住在这个城市 | 1 |
| Live in another place | 居住在其它地方 | 2 |
| (DK) | (不知道) | 8 |
| (Refused) | (拒答) | 9 |

**D10.** [WP15191]

Do you have a landline telephone in your home that you use to make and receive PERSONAL calls?

您家里有没有用来拨打和接听**私人**电话的固定电话？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| 1 | 2 | 3 | 4 |

**D11.** [WP17624]

Do you have a mobile phone that you use to make and receive PERSONAL calls?

您有没有用来拨打和接听**私人**电话的手机？

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Yes**  **有** | **No**  **没有** | **(DK)**  **（不知道）** | **(Refused)**  **（拒答）** |
| 1 | 2 | 3 | 4 |

**D12A.** [WP12354]

Thank you for taking the time to answer these questions. Could we have your permission to contact you again to learn a bit more about your thoughts and opinions?

谢谢您花时间回答这些问题。您能允许我们再次联系以了解更多一点您的想法和意见？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Yes | 可以 | 1 |
| No | 不可以 | 2 |
| (DK) | (不知道) | 3 |
| (Refused) | (拒答) | 4 |

***(If code 1 in D12A, Continue;***

***Otherwise, Skip to Read after D12C)***

(如果D12A回答1, 继续;

否则跳到D12C后面的读出部分)

**D12B.** [WP12355]

What telephone number would you prefer we use to re-contact you in the future? Please provide your complete telephone number. ***(Allow 15 digits)***

您希望我们以后使用什么电话号码重新与您联系？ 请提供完整的电话号码。***(允许15个数字)***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| **Write in:** | **记录：** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (No phone) | 没有电话 | 9999999997 |
| (DK) | (不知道) | 9999999998 |
| (Refused) | (拒答) | 9999999999 |

**D12C.** [WP12415]

May I please have your name? ***(Record full name)*** ***(Allow up to 50 characters)***

我可以知道您的名字吗？ (记录全名) (最多允许50个字符)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| **Write in:** | **记录：** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

***(READ:)*** This completes the interview. Thank you for your time today.

***(读出:)*** 以上是全部的访问。谢谢您今天抽出时间接受访问。

***(INTERVIEWER: CODE D25 - D33D)***

(访问员: 记录 D25 - D33D的编码)

**D25.** [WP16681]

FINISH TIME (HH:MM:SS):

结束时间（小时：分钟：秒）

**D26.** [WP16682]

INTERVIEW LENGTH (HH:MM:SS):

访问长度（小时：分钟：秒）

**D26\_1.**                During the interview, the respondent was:

**在访问过程中，是否有以下人和受访者同时在场？**

|  | | **Yes**  **是** | **No**  **不是** |
| --- | --- | --- | --- |
| **D26\_1A.** [WP13187] | With another adult  另外一个成人 | 1 | 2 |
| **D26\_1B.** [WP13188] | With multiple adults  另外几个成人 | 1 | 2 |
| **D26\_1C.** [WP13189] | With one or more children under age 15  一个或几个15岁或以下的孩子 | 1 | 2 |

***(If code 1 in D26\_1A/WP13187, Continue;   
Otherwise, Skip to Note before D26\_1E/WP14762)***

***（如果D26\_1A/WP13187回答1，继续；***

***否则跳问D26\_1E/WP14762前的指示）***

**D26\_1D.**   [WP14761]

                         Thinking about the OTHER adult who was present during the interview (NOT the respondent), was this other adult a male or a female?

在访问时，另外一个在场的受访者（不是受访者本人）的性别是

|  |  |
| --- | --- |
| **Male 男** | **Female 女** |
| 1 | 2 |

***(If code 1 in D26\_1B/WP13188, Continue;   
Otherwise, Skip to D27/WP9027)***

***（如果D26\_1B/WP13188回答1，继续；***

***否则跳问D27/WP9027）***

**D26\_1E.**   [WP14762]

                                    Thinking about the OTHER adults who were present during the interview (NOT the respondent), were the other adults all male, all female, or both male and female? 在访问时，另外几个在场的人（不含受访者本人）的性别都是都是男性，都是女性，或者男女都有？

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Male 男** | **Female 女** | **Both male and female**  **男女都有** |
| 1 | 2 | 3 |

**D27.** [WP9027]

LANGUAGE OF INTERVIEW:

访问语言

|  |  |
| --- | --- |
| Chinese  中文 | 23 |

**D28.** [WP1255]

DAY OF WEEK OF COMPLETED INTERVIEW:

访问完成的日期(星期几）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| Monday | 星期一 | 2 |
| Tuesday | 星期二 | 3 |
| Wednesday | 星期三 | 4 |
| Thursday | 星期四 | 5 |
| Friday | 星期五 | 6 |
| Saturday | 星期六 | 7 |
| Sunday | 星期日 | 1 |

**D29.** [WP14]

Respondent lives in:

受访者居住在：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| A rural area or on a farm | 农村或农场 | 1 |
| A small town or village | 一个小镇或村镇 | 2 |
| A large city | 大城市 | 3 |
| A suburb of a large city | 大城市的郊区 | 6 |

**D30.** [WP15852]

MAIN HOUSEHOLD OR REPLACEMENT HOUSEHOLD:

主家庭或替代家庭

|  |  |
| --- | --- |
| **Main**  **主家庭** | **Replacement**  **替换家庭** |
| 1 | 2 |

**D31.** [WP9037]

NUMBER OF ATTEMPTS AT THIS HOUSEHOLD:

这个家庭的接触次数: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**STAFF INFORMATION**

访问员资料

**D33.** [WP9031]

INTERVIEWER: 访问员姓名

#:   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**D33A.** [WP8023]

GENDER OF THE INTERVIEWER: 访问员性别

|  |  |
| --- | --- |
| **Male**  **男性** | **Female**  **女性** |
| 1 | 2 |

**D33B.** [WP17846]

AGE OF THE INTERVIEWER: ***(Code actual age)***

访问员年龄： (记录实际年龄)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| **Write in:** | **记录** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| 99+ | 99+ | 99 |
| (Refused) | (拒答) | 100 |

**D33C.** [WP20024]

EDUCATION OF THE INTERVIEWER: ***(Interviewer must have finished the highest level in the category in order for it to be counted as complete.)***

访问员的最高学历  
（访问员必须完成了学历的最高水平才能将它记录为已毕业的最高学历）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **ENTER ONE RESPONSE:**  **单选** |
| (No formal education) | 没有接受过正式教育 | 00 |
| Some primary school | 小学未毕业 | 01 |
| Completed primary school | 小学毕业 | 02 |
| Some secondary school | 中学未毕业 | 03 |
| Completed secondary school | 中学毕业 | 04 |
| Some college/incomplete university/post-secondary certificate | 大专或大学未毕业/本科相关证书（同等学历） | 05 |
| Completed college degree or higher (Bachelor’s degree, Master’s degree, Ph.D.) | 大专毕业或以上(学士、硕士、博士) | 06 |
| (DK) | (不知道) | 98 |
| (Refused) | (拒答) | 99 |

**D33D.** [WP17864]

How many years have you been an interviewer or done similar work as an interviewer? ***(Open ended and code actual number of years)***

从事访问员工作或相近的工作有多少年? ***(开放题答案和实际年数编码)***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Write in:** | **记录** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Less than one year | 少于1年 | 00 |

***(INTERVIEWER SECTION FINISHED - THANK YOU)***

(访问员部分结束-谢谢您)

***(D34 - D36F TO BE CODED BY SUPERVISOR, NOT BY INTERVIEWER)***

(D34 - D36F由督导完成，而不是访问员)

**D34.** [QC3]

SUPERVISOR:

督导姓名

#:   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**D35.** [WP15854]

INTERVIEW VALIDATION:

访问复核

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Accompanied Interview**  陪同访问 | **Re-Contact by phone**  电话复核 | **Re-Contact in person**  当面复核 | **Not Validated**  没有复核 |
| 1 | 2 | 3 | 5 |

**D36.** [WP9032]

INTERVIEW VALIDATOR:

复核员姓名

#:   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**D36A.** [WP20025]

LISTENED TO RECORDED INTERVIEW:

听取访问录音

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Listened to full interview recording** | **Listened to partial interview recording** | **Did not listen to interview recording** |
| **听取了访问的完整录音** | **听取了访问的部分录音** | **没有听取访问录音** |
| 1 | 2 | 3 |

**D36B.** [WP15855]

SECOND INTERVIEW VALIDATION:

第二次复核

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Re-Contact by phone** | **Re-Contact in person** | **Not Validated** |
| **电话复核** | **当面复核** | **没有复核** |
| 1 | 2 | 4 |

**D36C.** [WP15856]

SECOND INTERVIEW VALIDATOR:

第2次复核员姓名

#:   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**D36F.** [WP7572]

***(Supervisor, please pre-code based on sample)***

(督导：根据样本提前编码）

|  |  |
| --- | --- |
| **Urban**  **城市** | **Rural**  **农村** |
| 1 | 2 |

***(D37 has been deleted.)***

(D37 被删除)

***(SUPERVISOR SECTION FINISHED - THANK YOU)***

(督导部分完成 - 谢谢您)

***(D38 - D44B TO BE CODED BY CENTRAL OFFICE, NOT BY INTERVIEWER OR SUPERVISOR)***

(D38 - D44B 由办公室完成，而不是由督导或访问员完成)

**D38.** [WP2022]

ULTIMATE CLUSTER:

最终集群: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**D39.** [WP17493]

Latitude of PSU: ***(Record up to two digits and two decimals max, ##.##)***

PSU的纬度(最高可达两位数和两个小数，## ##)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**D40.** [WP20026]

Longitude of PSU: ***(Record up to three digits and two decimals max, ###.##)***

PSU的经度:(最高可达三位数和两个小数，### ###):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**D43.** [WP19547]

Subject Number from CAPI system:

CAPI系统的项目编号:

**D44A.** [WP12258]

STRATA DEFINITION:

地区名称:

1. Jiangshan

江山

1. Lanxi

兰溪

**D44B.** [WP12259]

FIRST STAGE SAMPLING UNIT:

第一阶段抽样单位: